

FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.18



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE
Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"
San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15



SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
\$ 2.50 o|u o \$ 5.— m|n
Otros países, \$ 3.— o|u

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32.9)



¡¡ GLORIA !!

EN LAS ALTURAS A DIOS

Y

PARA



EN

CON

LA

LOS

TIERRA

PAZ

HOMBRES

¡ NATIVIDAD !

BUENA VOLUNTAD



La Encarnación

por D. B.

La historia de la Encarnación es una historia que nunca envejecerá; ha sido como un soplo de nueva vida en el mundo, purificándolo, elevándolo y ennobleciéndolo. Es cierto que el hecho de la Encarnación es, para el hombre, un misterio y algo difícil de entender, pero no por eso deja de ser de una importancia grande y profunda para la religión cristiana.

Una descripción sencilla y clara del proceso de la Encarnación, se halla en el Evangelio de San Juan, Cap. I, v. 14, "El Verbo fué hecho carne, y habitó entre nosotros". Aquí el escritor presenta a un Ser designado por él como *El Verbo*, y declara que aquel Ser fué hecho carne y habitó entre los hombres.

En la introducción a su Evangelio, San Juan lleva a sus lectores hacia esa idea. Principia con ciertas afirmaciones referentes al Verbo; declara que era coexistente con Dios, y que era Dios mismo, Creador de "todas las cosas": la Vida y la Luz de los hombres. Pero aunque a ese Verbo toda cosa debía su existencia, siendo el mundo hecho por El, sin embargo "el mundo no le reconoció". Hasta ese momento el Dios de la creación era desconocido por sus criaturas en lo que se refería a su verdadero carácter de Redentor, Salvador y Padre Eterno. Falta aún una revelación, un medio adecuado para establecer una intimidad, una comunión, entre el Creador y su Creación. Y con tal fin, pues, el *Verbo* fué hecho *carne*.

¿Cuán grande la diferencia entre esas dos palabras: Verbo-carne!

¿Es posible imaginar dos extremos más apartados? Una comparación entre las dos palabras aquí empleadas, revelan un mundo de diferencia entre las ideas que sugieren.

Verbo - carne

La primera palabra — Verbo — indica al Dios Omnipotente, que todo lo sabe, cuya esencia es virtud, pureza, perfección, verdad; un Ser el Cual con labios humanos no es posible describir en toda su justicia, misericordia y santidad; el Divino Hacedor, Ser Supremo y Gobernador de todo y de todos; Señor de señores y Rey de reyes; infinito y libre de limitaciones o restricción física.

Y, por otro lado, la palabra *carne* hace surgir en la mente humana ciertos pensamientos. Sugiere la idea de la raza humana — los seres humanos — con sus acotamientos físicos, sus tendencias naturales; con posibilidades de tentación, de pecado, perversidad y depravación.

Palabras faltan para describir toda la ba-



María, La Madre de Jesús
(“La Anunciación”, por Hackner)

jeza y la corrupción que es posible a la naturaleza humana. Y, sin embargo, tal era la forma de vida terrestre que el Verbo eligió y consintió tomar para Sí. No, por cierto, para transformarse en carne, dejando de ser lo que previamente había sido, como un niño que llega a ser hombre deja de ser niño, sino siendo aun Dios El tomó sobre Sí la naturaleza y la forma humanas en esa condición crítica, y fué hecho carne. Y haciendo así, pudo compadecerse de las fla-

quezas humanas, porque pudo sufrir y gozar, ser tentado y luchar, aprender, progresar, amar y orar, del mismo modo que los hombres. He allí, pues, el HECHO de La Encarnación.

La Encarnación necesaria

Ahora bien; se ha de reconocer que *La Encarnación era una necesidad*. En todo tiempo y en todas partes, a través de los siglos, se ha sentido agudamente la dificultad de poder obtener un conocimiento adecuado y exacto del Ser Supremo y Eterno. Se han escrito definiciones de Dios; se ha dicho que es Espíritu, que ser mortal nunca le puede ver... pero eso resulta solamente en deprimir y abatir el alma. Otros objetos que apelan a los pensamientos y a los sentimientos del hombre, se pueden más fácilmente comprender. Se aprecia el espíritu invisible e intangible de un amigo, pero no se puede separar entre ese espíritu invisible y la apariencia externa y visible. En este mundo se llega a conocer, apreciar y a gozar de los amigos, mediante la apariencia corporal y física con la cual se ha familiarizado, por medio de las palabras que esos amigos pronuncian.

Y así los hombres anhelan conocer a Dios; anhelan establecer un contacto con El y a tener comunión íntima y familiar con El. Pero se extiende la mano y no se le puede tocar; se le busca sin poderle encontrar; con los ojos se mira y no se le puede ver; y finalmente, el ser humano se ve obligado a exclamar, en las palabras de Job: "¿Quién me diera el saber donde hallar a Dios!... He aquí yo iré al oriente, y no lo hallaré; y al occidente, y no lo percibiré" (cap. 23, vv. 3 y 8).

Como resultado de dicho anhelo, se ha instituido a través de los siglos el culto a la naturaleza, a los ídolos, a las imágenes. Se sentía, cada vez más, la gran necesidad de un Algo o Alguien que pudiera establecer ese contacto y hacer posible esa comunión entre el alma creada y su Padre Creador. Y con tal propósito "El Verbo fué hecho carne".

Significado del hecho

¿Cuál ha sido el significado de *La Encarnación*?

La palabra "Verbo" ofrece explicaciones referentes a su significado. El *Verbo* es el

◀|| UN SALUDO ||▶

MENSAJERO VALDENSE desea a sus estimados lectores verdadera felicidad en esta época festiva de Navidad y Año Nuevo, y formula votos para que el Cristo de la Navidad halle lugar y reine en el corazón de cada uno, pues es así que los hombres encuentran gozo puro, felicidad verdadera, y paz perfecta y duradera. ¡Que la bendición del Eterno Padre sea sobre los queridos lectores y amigos de MENSAJERO VALDENSE!

Dicho de Dios, la expresión de la mente y del corazón de Dios.

La palabra del hombre es el medio por el cual se expresa. Por su palabra hace saber sus pensamientos, exterioriza sus sentimientos y manifiesta sus deseos. Por la palabra imparte órdenes, revela su voluntad y se pone en contacto y comunión con sus semejantes. La palabra del hombre es algo distinto de su pensamiento, y, sin embargo, no puede existir sin ello. Las palabras nacen de la mente, de aquel algo que es *parte* del hombre mismo, más parte del hombre que cualquiera otra cosa; y por el hecho de nacer de la mente las palabras pronunciadas por el hombre, llevan sobre sí el impreso del carácter y de las intenciones de aquel que se expresa. A final de cuentas, por sus palabras se puede conocer al hombre: su palabra llega a ser su carácter en expresión.

De igual manera, el "Verbo de Dios" — La Palabra de Dios — es el pensamiento de Dios, la voluntad de Dios, el poder de Dios puestos de manifiesto; significa que Dios se pone en relación con Su Creación, revelándose, manifestándose y comunicándose con Sus criaturas — los seres humanos. Se contempla la naturaleza y ella nos habla de Dios, pero la naturaleza no es Dios ni le revela. Pero entre las obras del Creador que el ojo contempla y el Dios que no se puede ver, se halla EL VERBO — La Palabra, La Expresión de Dios mismo.

Lecciones de la Encarnación

El hecho de La Encarnación encierra muchas preciosas enseñanzas de gran valor; entre ellas, se han de mencionar aquí dos:

1. *De ella tomamos nuestra idea de Dios.* En la Encarnación la humanidad ve lo que Dios actualmente ha hecho. Aquí no se nos expresa una mera imaginación o esperanza; no una vaga expectación o promesa, PERO UN HECHO CONSUMADO. El Dios omnipotente, por su inmensa compasión y simpatía para con el hombre caído y perdido en el pecado, ha salvado todo obstáculo y ha vencido toda dificultad, y de una manera real y verdadera, *ha tomado el lugar del hombre pecador.* ¡¡Cuán grande el amor que hiciera posible eso!!

2. *De la Encarnación aprendemos lo que es nuestro deber delante de Dios* ¡ Amar como

Nunca debe avergonzarse el hombre de confesar su culpa; porque al hacer esta confesión, prueba que es más sabio hoy que ayer.

somos amados! Al pensar en el amor que impelió a Cristo a identificarse con nosotros, a tomar nuestro lugar, y a llevar en su cuerpo humano nuestros pecados, nuevas ideas de *nuestro* deber y de *nuestra* conducta se surgirán en nuestras mentes.

Si en nuestro corazón reina una frialdad y una indiferencia espiritual, coloquémonos a los rayos del Gran Fuego de ese amor y pronto la frialdad y la indiferencia se disiparán como la nieve se disipa bajo los efectos del sol.

Y si ese amor del Verbo inunda el corazón, no puede menos que radiar su influencia en su alrededor, contagiando a otros corazones.

"Mirad cual amor nos ha dado el Padre... pues se ha manifestado en el Verbo que fué hecho carne y habitó entre nosotros".

Bajo el título "Alabanzas a Cristo", se encuentran otros himnos apropiados a esta ocasión de regocijo y alabanza; y entre los himnos "Para Niños", el número 356 es muy hermoso y apropiado.

La interesante historia del himno 39, "Noche de Paz", apareció en MENSAJERO VALDENSE en el número del 15 de setiembre, y la lectura de las circunstancias en que fué escrito tanto el himno como la música, ayuda al lector a apreciar el verdadero espíritu de Navidad.

El himno que impresionó hondamente al escritor de estas líneas en ocasión de la primera Navidad pasada en la Iglesia Valdense, es el número 41: "Pastores y pastoras", cuya poesía se debe, según las indicaciones de nuestro himnario, al conocido poeta mejicano Amado Nervo. De los himnos que despiertan los detalles de esa notable y memorable noche, seguramente este ocupa un lugar de preferencia, pues nos hace sentir algo de lo que habrían sentido esos privilegiados pastores en aquella noche de la Anunciación que les fué hecha por el Angel.

Uno de los más conocidos himnos de Navidad, es el número 44: "Oíd un son en alta esfera". Este himno fué escrito en idioma inglés, hace casi 200 años: en el año 1739. Su autor era Carlos Wesley, cuyo hermano, Juan, era fundador de la Iglesia Metodista. Era uno de 19 hijos, su padre era Pastor de una Iglesia

y su madre era una mujer muy piadosa y consagrada.

La tonada de este himno se toma de una cantata escrita por el renombrado autor de música Félix Mendelssohn, en el año 1840. El título de la cantata, en idioma alemán, es "Gott ist Licht" (Dios es Luz), y apropiada de veras es la música a las palabras y al espíritu del himno.

Se cuenta un incidente conmovedor en relación con el himno de referencia: "Oíd un son en alta esfera". En ciertas partes de Europa es costumbre para los coros de las Iglesias recorrer los distritos en la víspera de Navidad, cantando himnos apropiados a la puerta de las residencias, con el fin de reunir fondos para obras de beneficencia. Formaba parte de uno de esos coros, un muchacho de unos 15 años de edad, quien, más tarde, tomó el "camino ancho", abandonó el coro y la Iglesia, y se entregó a una vida de maldad y pecado. Cuando tenía algo más de 20 años de edad, fué tomado preso por haber cometido un crimen y llevado a la cárcel. Llegó la época de Navidad que para multitudes de almas traía su mensaje



Vista de Bethlehem

HIMNOLOGIA

Es muy cierto que la religión cristiana, poseída en la vida y practicada en la conducta diaria, llena el corazón de un gozo verdaderamente profundo, difícil de expresar por medio de la palabra. Ese gozo, inundando el espíritu del creyente, halla su expresión a menudo mediante el canto que parece ser el lenguaje del alma al exteriorizar sus sentimientos de alabanza, adoración y loor hacia el Autor de la fe y de la vida que tan profunda paz y felicidad imparte al corazón.

Pero no hay época ni ocasión, cuando resuenan los himnos de loor y adoración más que en la época de Navidad; en todo rincón del mundo cristiano, dondequiera hayan almas creyentes, en esta magna fecha consagrada por la Iglesia de Cristo para la conmemoración del advenimiento del Niño-Dios, se elevan himnos de homenaje al Salvador que nació en Bethlehem.

Nuestro himnario, como es muy natural, ha dedicado una sección a himnos apropiados a "La Venida de Cristo" (himnos 3-50).

de amor y paz, pero que para el joven encarcelado traía solamente remordimiento y tristeza. Temprano, en la mañana de Navidad, contemplaba a través de la barredada ventanilla de su celda, los campos a lo lejos cubiertos de blanca nieve, pues en Europa, la fecha de Navidad, cae en el rigor del invierno. De repente oyó las notas melodiosas de "Oíd un son en Alta Esfera"; venían sobre el aire sereno de la madrugada invernal, desde una residencia no muy lejos de la cárcel, sobre la falda de un cerro. Era un grupo de cantores que entonaban el Himno de Navidad, y cuyas voces armoniosas llegaban hasta los oídos de ese pobre joven extraviado. Con claridad pudo oír la segunda estrofa:

"El Señor de los señores
El Ungido celestial
Por salvar los pecadores
Tomó forma corporal..."

"¡Por salvar los pecadores!", exclamó para sí. "Yo sí que soy pecador", y en espíritu de verdadero arrepentimiento, susurró una oración a Dios, confesando sus pecados e implorando perdón.

En eso, su oídos acogieron las palabras:

"Príncipe de paz eterna...
Has tu majestad dejado
Y busearnos Te has dignado
Para darnos salvación,
Sufriste Tu crucifixión..."

Como una luz que repentinamente alumbraba la densa oscuridad, vino a ese corazón manchado y quebrantado, el gran mensaje de Navidad. "El Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar lo que se había perdido"; y el joven encarcelado halló en esa triste celda, perdón y paz.

Pocos años después le fué concedida la libertad como recompensa de su buena conducta, y no tardó en unirse a la Iglesia de Cristo, consagrando su ser entero para servir al "Ungido celestial" que por salvar a un pobre perdido "tomó forma corporal".

NOCHEBUENA

Esta noche es Nochebuena,
Noche sagrada en la Historia;
Los recuerdos de la infancia
Hoy vuelven a mi memoria.

La historia del nacimiento
Del niño Dios enternece,
Por más que pasan los años
Esta historia no envejece.

"Gloria a Dios en las alturas",
La canción de Nochebuena,
Me recuerda las estrellas
En una noche serena.

Y en esa noche serena,
Como trazando una huella,
Y andando muy lentamente,
De Belén la sacra estrella.

A los ángeles que cantan
Entre la tierra y el cielo,
Y a los humildes pastores
De rodillas en el suelo.

A los magos que cabalgan
Sus hermosos dromedarios,
Avanzando a paso lento
Por caminos solitarios.

Un niño en un pesebre
Que duerme tranquilamente,
Y a San José y a María
Que lo miran dulcemente.

A mucha gente que mira,
Sorprendida, todo aquello,
Porque estaba aquella noche
El cielo mucho más bello.

Gente que corre y que grita,
Diciendo que ya ha nacido
Allá en Belén de Judea,
El Salvador prometido.

Y al recordar estas cosas
De tanta gloria y encanto,
Quiero elevar hasta el cielo
Mi corazón hecho canto.

¿Quién no se siente dichoso
Al festejar Nochebuena?
¡Si hasta los pobres se olvidan
De su pobreza y sus penas!

De Jesús el Rey de Gloria
Festejemos la venida,
Que por amor a los hombres
Vino a ofrendarnos su vida.

"Gloria a Dios en las alturas"
Cantemos solemnemente;
Que este canto en nuestras almas
Resuena continuamente.

A Dios honor tributemos;
Y en esta sagrada fiesta,
"Gloria a Dios en las alturas"
Con los ángeles cantemos.

(Reconocimiento a "El Testigo").

Dios, Cristo y el Hombre

(Conclusión)

En contestación a las preguntas con las cuales terminamos las líneas anteriores, nosotros contestamos afirmando que ES posible al hombre volver a la pureza de vida y a la reetitud de carácter. Nuestra afirmación se basa en lo siguiente: En la naturaleza en nuestro alrededor, observamos que existe un poder redentor, una fuerza, quizá misteriosa, que en momentos de necesidad restaura y redime. En todas partes en el universo, obran continuamente fuerzas sanativas. Por ejemplo, si se fractura un hueso, la naturaleza se pone en movimiento para tejerlo otra vez; si se recibe en alguna parte del cuerpo una herida, los pequeños cor-

púsculos se apresuran a la parte lastimada para sanarla. Si la falda de una montaña, o de un cerro, es quebrantada por las torrentes de las aguas, la naturaleza se pone a trabajar para llenar la zanja abierta de vegetación o flores.

En el año 1929, el autor de estas líneas tuvo el privilegio de pasar por Francia, y pasó por una de las regiones que han sido escenario de unas terribles batallas durante la Gran Guerra (1914-1918). A la vista se presentaban inmensos pozos o cráteres, escarbados por las balas pesadas de los poderosos cañones que durante esos terribles años sembraban la muerte en todas partes. Pero he aquí que esos tristes recuerdos de la nefasta obra de la guerra, presentaban un aspecto hermoso, porque además de el verde pasto que cubría los costados de aquellos pozos, florecían en profusión las bonitas amapolas coloradas que habían convertido la desolación producida por la guerra en un bello jardín natural.

La verdad es que dondequiera que haya habido, en el mundo natural, una pérdida, una lastimadura, la naturaleza se dedica a proveer la necesaria reparación.

Y en el mundo espiritual sucede lo mismo. El pecado hace estragos en el corazón y en el alma del pecador. ¡Oh, cuán grande la miseria y la desolación que causa! Pero hay un poder redentor que se ha puesto en acción para redimir esa alma y para reparar los estragos sufridos en ese corazón; ese poder es el poder redentor que emana del Cristo de los Siglos, el Salvador del Mundo. El hombre, — hoy con alma y espíritu marchitos a causa de los nefastos efectos del mal, — PUEDE hallar redención; PUEDE encontrar el remedio eficaz para sanar el alma. Sí, puede él hallar un correctivo para el mal que contamina su corazón; puede, en una palabra, encontrar la salvación de su alma manchada y ultrajada por el pecado. ¿Hay verdad más preciosa que esta? ¡Ciertamente que no!

Pero, ¿cómo ha de suceder esto? Y esa pregunta nos lleva a la segunda palabra de nuestro tema: DIOS. El Creador, que creó al alma humana, ¿no puede también recrearla? Por supuesto que sí.

Estimados lectores: la Fuente de ese poder que rescata, redime, repara y restaura, es Dios, el Autor de todo ser. La fuerza que purifica, ennoblece y embellece el carácter moral, se halla en Dios, el Supremo Ser del universo.

El alma ultrajada, afeada y contaminada por ese terrible algo que llamamos "pecado", no puede ser alma feliz y tranquila; es alma sedienta y anhelosa para la obra espiritual sanativa, alma que clama por esa fuerza curativa que viene de Dios... y sólo de Dios. El alma que no ha sentido el toque milagroso de ese poder que sana, de la manera más absoluta, de los efectos y de la influencia del pecado, es alma enferma, débil y derrotada. Mas cuando el alma siente el tremendo efecto de esa fuerza sanativa que de Dios viene, goza en el acto de salud y fortaleza espiritual, y está en condiciones de poder resistir y vencer todo ataque del

maligno. Y lo más precioso es esto: *que no hay una sola persona que lea estas líneas, que no pueda probar para sí misma la verdad de lo que se acaba de afirmar.*

Y ahora nos queda una última pregunta a hacer. ¿Cómo puede el hombre pecador llegar hasta ese Dios que obra milagros en el corazón y en el alma humanos? Algunos buscan el camino en sí mismos; confían en su propia fuerza de voluntad, en sus propios esfuerzos, para librar a su alma de las garras del maligno. Pero tales esfuerzos resultan inútiles, resultan en algo así como un callejón sin salida, no conducen al fin deseado. La persona que confía en su propia fuerza de voluntad en la tremenda lucha contra el mal en su ser, cae inevitablemente derrotada en la lucha y llega a ser un fracaso moral y espiritual.

Otros hay que buscan ese camino en los actos, los ritos, las observancias de la Iglesia. Muy hermosos, solemnes y conmovedores son ciertos ritos y observancias de la Iglesia, y sin duda alguna, ayudan, inspiran y animan. Pero esos ritos, esas ceremonias religiosas, son solamente los postes indicadores que señalan el buen camino — el camino que lleva a la Presencia de Dios — *pero no constituyen en sí el camino.* Ninguna persona sensata queda al pie de un poste indicador, el cual indica bien el camino a tomarse, creyendo haber llegado ya a su destino (!!). Y, sin embargo, es justamente de esa manera que proceden aquellos que confían en los actos de su Iglesia para salvar el alma.

Hay un camino hacia Dios, y un solo camino; *ese camino es Cristo.* “Yo soy el camino...”; cuando así afirma Cristo El declara algo que la misma experiencia humana corrobora, que si se desea llegar hasta Dios — Centro de verdadera satisfacción — Fuente de fuerza espiritual sanativa — entonces menester es llegar POR CRISTO. No es que Dios no haya querido darnos otro camino; es que no hay otro camino, *porque no hay otro Cristo.*

Necesario es aclarar bien lo siguiente: que la entrada a ese camino es una entrada angosta, exige el sincero arrepentimiento de parte del hombre, una resuelta renunciación de todo *pecado*, y el firme propósito de vivir una vida pura, sincera, noble... en fin, una vida digna del Cristo, Quien es el camino.

¿Cuántos de aquellos que leen estas líneas estarán dispuestos a tomar ese camino, dejando para siempre la vida de pecado, para empezar una nueva vida con Cristo por Jefe?

Sin duda alguna, es el mejor camino y el más seguro, pues es el camino de pura felicidad para esta vida y es el camino que lleva a la Vida Eterna.

Así que el hombre, en Cristo, halla, por cierto a Dios; los tres, Dios, Cristo y el hombre, llegan a ser una cosa, y el gran propósito de Dios en Cristo su Hijo, se realiza: el hombre se reconcilia con Dios su Padre por medio de Jesucristo el Salvador.

Tal es la grande e importante oferta del

Evangelio, hoy como siempre ha sido; para todos y cada uno que se dan cuenta de la necesidad de esa sanidad de alma... ¿Y dónde hay persona que no se dé cuenta de la necesidad?... Para todo aquel que anhela experimentar en su ser un poder que rescata, redime y salva, *un Camino hay*, y ese Camino verdadero, seguro e insuperable, es el Salvador mismo, Cristo Jesús.

Bien, pues, para encontrar completa salvación, gozo verdadero, felicidad pura, paz profunda y la seguridad de vida eterna, os invito a buscar tales riquezas espirituales en la religión que pone al HOMBRE en contacto y comunión con DIOS, por medio de CRISTO el amado e infaltable Salvador.



Una calle de Bethlehem, donde nació Jesús

NUESTROS NIÑOS

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

Cuando llegue a vuestras casas este número de MENSAJERO VALDENSE, estaréis a la expectativa de la fiesta más hermosa del año, de la querida fiesta de Navidad.

En todo el mundo se encenderán los arbolitos resplandecientes de luces y adornos, y casi se puede decir que de un Polo al otro, los labios de los niños volverán a cantar los alegres himnos con que se recuerda la venida del Salvador, el más grande y mejor de los regalos, el regalo que Dios mismo hizo a la Humanidad.

¿Qué lástima que mientras tantos repetirán el himno angelical de ¡Paz en la tierra!, habrá corazones doloridos por la guerra y la injusticia! ¿Cómo se ve que las enseñanzas que Jesús vino a dar al mundo, todavía no han sido bastante comprendidas!

A vosotros, niños, toca, pues, almacenar ese tesoro de amor que brilla en toda la vida

de Jesús, para ir luego por el mundo llevando la alegría anunciada por los ángeles a todos los desgraciados.

¿Os gustaría que Jesús estuviera entre nosotros, niño pequeñito, para llegar hasta el pesebre con dones para él?

Pues sabéis que todo lo que en estos días de gozo hagáis para alegrar a un pobre, a un desdichado, a un enfermo, será un don hecho a Jesús, como El mismo lo ha dicho.

Aprovechemos esta fecha, niños, para hacerlo; hagamos brillar de gozo los ojos de alguien, que esa luz será más bella aun que las del árbol de Navidad.

LA NAVIDAD DE CHINGOLO

Le llamaban Chingolo, porque era uno de esos chicos siempre alegres y risueños. Estaba con sus compañeros en el patio de la escuela, a la hora del recreo.

—¡Miren!, ¿les parece que está bien para regalársela a mamá en Navidad?, preguntó Pedrito, mostrando una bonita caja que acababa de terminar en la escuela.

—¿Cómo no!; está muy bonita, contestó Chingolo, después de mirarla por los cuatro costados.

—Yo, añadió Pepe, le regalaré a mi mamá uno de esos cuellos de puntilla que se usan tanto. Vi en la tienda unos muy lindes, desde ochenta centésimos en adelante.

—Y tú, Chingolo, ¿qué le vas a regalar a tu mamá?

—¡Oh! yo sé que a mi mamá no le interesan los regalos; así que nunca le hago. En cambio, yo deseo un montón de cosas: una pelota de foot-ball, un álbum para sellos.

—No piensas más que en tí, Chingolo, dice Luisito.

—Puedo comprar una linda pelota por dos pesos, continúa diciendo Chingolo, sin fijarse en la crítica de Luis. Tengo justamente dos pesos ahorrados y me la compraré.

En ese momento se tocó la campanilla y los chicos corrieron a sentarse.

La maestra tenía en la mano un almanaque que Chingolo había terminado el día anterior.

—Está muy bien hecho, Chingolo; tan bonito, que se lo puedes regalar a tu mamá para Navidad.

—Oh, no lo necesita, señorita. A mi mamá no le interesan los regalos. Nunca deseó recibir regalos de Navidad.

—Tal vez le interesen más de lo que tú piensas. Las madres no suelen decir lo que desean. Yo te aconsejo que se lo regales.

Ese consejo no le gustó a Chingolo. Cuando la maestra le dió el almanaque, lo metió con desdén en su pupitre y siguió pensando en sus dos pesos y en la pelota tan deseada.

Sin embargo, cuando volvió a su casa y encontró a su mamá sola, se sentó a su lado;

Librería "PASTOR MIGUEL MOREL"

COLONIA VALDENSE

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años)	\$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927)	« 0.20
Protestantismo. — A. N. Bertrand.	« 1.20

Material para Escuela Dominical:

Curso Principiantes. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre).	\$ 0.35
Láminas para el alumno. (Cada diez).	« 0.15
Curso Primario. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre)	« 0.35
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno. del curso Primario (cada una)	« 0.02
Curso Superior. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre)	« 0.35
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre)	« 0.35
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados)	» 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922)	\$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada	« 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical	« 0.15

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — Luis Jourdan.	\$ 0.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Comba (Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás).	« 1.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Tron. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud)	« 0.70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — Ernesto Tron.	« 0.50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935)	\$ 1.—
Boletín de la misma Entidad (1936)	» 0.8

Folleto Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — Augusto Revel	\$ 0.10 ⁰
El Destierro. — Augusto Revel	« 0.10

Depto. COLONIA

El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — Augusto Revel.	« 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — Augusto Revel.	« 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — Ernesto Tron	\$ 0.10
Los Valdenses Primitivos. — Ernesto Tron.	« 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — Samuel Tron. (Drama Histórico Valdense en 5 actos)	\$ 0.30
La Hija del Anciano. — Strong. (Drama Histórico Valdense en 5 actos).	« 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio. — (Tarjeta en colores)	\$ 0.20
Los Héroes Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías)	» 0.60
El Buen Pastor. — (Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23)	» 1.—

Insignias Valdenses:

Insignia para el ojal	\$ 0.50
en prendedor	» 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — Ana M. A. U. de Tron. (2.ª edición)	\$ 3.—
---	--------

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a Librería Pastor MIGUEL MOREL, en Colonia Valdense, o al Colportor señor Diego Nimmo, en Colonia.

Comenzó a pensar en lo que le había dicho la maestra.

—¡Mamá!, dijo de pronto. Si un hombre rico apareciera y te preguntara qué regalo quisieras para Navidad, ¿que contestarías?

—No sé, contestó ella, sonriendo; tal vez le pediría un traje nuevo para ti.

Chingolo miró a su madre con sorpresa.

—Pero, ¿no hay nada que desearías para ti? ¿Nunca has deseado nada, ni cuando eras chica?

—¡Oh, sí!; recuerdo que deseé mucho una muñeca. Pero no teníamos regalos de Navidad; éramos demasiado pobres.

—¿No ponían los zapatos para recibir regalos?

—Sí, para que los otros chicos creyeran que recibíamos regalos como ellos. Después nos poníamos, unos a otros, paquetes que contenían papas, zanahorias, peras.

—¡Oh mamá!, dice Chingolo con voz temblorosa, ¿era todo lo que recibían?

—Sí, pero no nos poníamos tristes, porque no estábamos acostumbrados a recibir nada. Sin embargo, como yo deseaba tanto la muñeca, había orado para pedirla y esperaba recibirla.

—¿Y no había nada?

—No. Pero de eso hace mucho ya. No te pongas triste por eso.

Chingolo quería mucho a su mamá, pero estaba tan acostumbrado a que ella pensara sólo en los demás, a que siempre se preocupara por complacerlo a él, que había terminado por ser un egoísta, olvidando por completo a los demás.

Ese día miró a su madre como nunca lo había hecho; comprendió que ella también

podía desear algo y estar triste. Cuanto más se acercaba el día de Navidad, más pensaba en la niña que había orado tanto para tener una muñeca y que se había quedado sin ella.

Cuando, la víspera de Navidad, fué a comprarse la pelota, volvió a pensar en la niña. Sacaba los dos pesos del bolsillo, los volvía a guardar... hasta que aburrió al dependiente. Por fin salió sin comprar nada.

En frente, en la vidriera de la tienda, estaban los lindos cuellos de que había hablado Pepe. Entró... nada más que para saber el precio. Los había de \$ 0.80, de \$ 1.50, de \$ 2. —Este, dijo la vendedora, es lindísimo. Si es para tu mamá, te lo aconsejo. Fíjate qué bien queda, añadió, poniéndolo alrededor de su cuello.

Chingolo entregó los dos pesos y salió con un lindo paquetito. Sonreía de contento, aunque pensaba que su mamá hubiera preferido que gastara el dinero para él.

Llegó el día de Navidad. La madre de Chingolo estaba triste, porque no había podido comprar todo lo que sus hijos deseaban.

Temía ver su desilusión al abrir los paquetes que había puesto en los zapatos. Además, comenzaba a sentir que sus hijos se ponían un poquito egoístas.

En cambio, Chingolo, se despertó rebosando alegría. Corrió hacia el comedor gritando a todos: ¡Feliz Navidad! Ni miró su zapato. No le importaban tanto sus regalos como su secreto.

—¡Feliz Navidad!, mamá, dijo alegremente entrando en el comedor.

—¡Oh, Chingolo!, ¡feliz Navidad! Pero tengo mucho miedo de que no estés conforme

con tus regalos; no pude comprar todo lo que deseabas.

—¡Qué importa!, dijo el niño con un tono que quitó un peso del corazón de su madre. No necesito nada.

—¿Qué es esto?, dijo de pronto la madre encontrando un paquete en su plato.

Las dos hermanitas de Chingolo se miraron sorprendidas, pero en los ojos de Chingolo se leía el secreto.

Los dedos de la mamá temblaban tanto, que tuvieron que ayudarlo a desatar el paquete.

—¡Qué cuello más precioso, Chingolo! Pero, y esto lo dijo casi como un reproche, ¿gastaste tus ahorros para mí?

—Sí, desde ahora, gastaré todos mis ahorros para ti.

Las lágrimas corrieron en los ojos de la mamá. Como hacía tiempo que era viuda, se había acostumbrado a llevar sola todos sus pesares, y no le parecía que nadie tuviese que ayudarlo.

Pero he aquí que hoy su hijo era distinto: amante, generoso, capaz de comprender sus dificultades y deseoso de compartirlas con ella. No es extraño que estuviese tan emocionada.

—Mamá, no llores, dijo Chingolo, cariñosamente. Yo sé que tú no necesitabas regalo, pero quise hacerte uno para compensar la tristeza que tuviste al no recibir la muñeca que deseabas tanto, cuando eras chica.

“Más bienaventurado es dar que recibir”.

LA COLMENA

Estamos llegando a fin de año, mis queridas abejitas. Falta aun contestar a las preguntas de hoy (muy fáciles, ¿verdad?), y se habrá terminado nuestra tarea... por este año. Algunas de vosotras la habéis cumplido muy bien, pues no habéis dejado de contestar a ninguna pregunta. Os felicito y deseo que empecéis el nuevo año con el mismo entusiasmo. Otras han hecho menos, pero también figuran al lado de su nombre muchas celdillas llenas. A éstas quisiera pedir un pequeño esfuerzo más, y que así llenaran las 12 celdillas que les corresponden. Debo terminar con un poco de tristeza, hablando de aquellas que sólo llegaron a la colmena muy contadas veces. ¡Ojalá éstas y muchas más sigan, el año próximo, el ejemplo de las primeras!

Muy cariñosamente deseo a todas una Navidad de las más felices, así como un feliz Año Nuevo.

MENORES DE 10 AÑOS

Respuestas: Frida Salomón (setiembre, octubre y noviembre); Blanca Rostagnol, Onelia Rostagnol, Nelly Haydée Gardiol (octubre y noviembre); Alba Gladys Rostagnol, Nené Long, Aldo Luis Poët, Renée L. Baridon, Milton R. Armand Ugon, Edith María Gardiol (octubre y noviembre); Milka A. Poët.

PREGUNTAS

1. ¿En qué ciudad nació Jesús?
2. ¿Cuál fué su primera cunita?

3. ¿Quiénes supieron que el niño había nacido, por boca de un ángel?

4. ¿Qué cosa indicó a los magos el camino?

5. ¿Cuáles fueron los dones de los magos?

MAYORES DE 10 AÑOS

Respuestas: Ecilda Dupré, Dalia Baridon, Nanci N. Rostagnol, Edita A. Rostagnol, Olga Estela Gardiol (octubre y noviembre); Elda M. Rostagnol, Enzo Hugo Rostagnol, Elva María Poët, Nelly Salomón (setiembre y octubre); Adelita Long, Violeta Ilka y Hugo L. Rostan (octubre y noviembre); Julieta Long Bonjour, Aída Benech, Norma Long y Arronga, Dorila Baridon.

PREGUNTAS

1.ª ¿Cuáles son los Evangelios que narran el nacimiento de Jesús?

2.ª ¿Cuál es el Evangelio en que se habla de la visita de los pastores?

3.ª ¿Cuál es el Evangelio que menciona la visita de los magos?

4.ª ¿En dónde se dice que no hubo lugar para ellos en el mesón?

5.ª ¿Cómo supieron los magos que Jesús había nacido en Bethlehem?

Llegada del Pastor Silvio Long

Volvió a nuestro Distrito el Pastor de la Iglesia de Colonia Iris, señor Silvio Long, juntamente con su señora esposa y familia. Delegado por la Comisión Ejecutiva, fué a darles la bienvenida a bordo del "Neptunia", a Montevideo, el señor Emilio H. Ganz. El vapor quedó en el puerto toda la tarde del domingo 29 de noviembre ppdo.; así, la familia Long pudo pisar tierra uruguayana. En compañía de personas amigas y piloteado por el señor Heraldo Lageard, recorrió las playas montevidéanas.

Dejó el señor Silvio Long la impresión de haber aprovechado su estada en los Valles; por eso comprendemos siempre más, cuán útiles son para nuestros pastores esos períodos, *no de descanso*, pero sí de estada en la pequeña patria valdense.

Las viejas amistades se renuevan, se atesoran nuevas ideas y se acumulan experiencias de colegas aguerridos en una santa lucha. Las energías se acumulan en esos valles en donde todas las manifestaciones de la naturaleza parecen repetir a sus hijos, de retorno de lejanas llanuras, el heroísmo de los padres e invitar a nuevas pujanzas de amor...

Además, los lazos entre nuestros hermanos de los Valles, que sabemos nos aman y numerosísimos acuden para oír a los que

El que sabe llevar una intensa vida interior está a cubierto de toda pasión torpe y de todo pensamiento mezquino.

llevar nuevas nuestras, quedan reforzados. Sus testimonios de simpatía y la atmósfera de amor con la que rodean sus pastores, permiten esperar nuevos entusiasmos en nuestros Obreros a su vuelta en el campo de trabajo.

Relativamente, poco es el gasto de viaje que sufragamos, cuando pensamos en el bien que nos brindará el Pastor de retorno de una *misión* en los Valles.

Renovamos, pues, nuestras expresiones de bienvenida a la familia del Pastor Long y le deseamos un nuevo período de proficua labor entre los valdenses rioplatenses.

C. E.



La Adoración de los Reyes

Campamento para niños

A realizarse en los días 4 a 9 de enero de 1937, en la "Playa Bonjour", Colonia Valdense

En vista del éxito obtenido el año pasado, por el numeroso grupo de niños participantes del primer Campamento, y por el entusiasmo, atención y seriedad que cada niño puso en cumplir con sus deberes, sus organizadores han resuelto extender este privilegio hacia los niños de todas las iglesias que quieran participar de él. A los padres que quieran proporcionar a sus hijos, momentos de gran provecho para sus almas, recordámosle que, lo que un niño aprende y asimila en sus jóvenes años, será una reserva de poderosa fuerza para luchar y vencer por el bien en la vida, pues en esos días de aislamiento y dirigidos por personas que ponen toda su inteligencia y su amor en ello, podrán acercarse más o entregarse del todo a Jesús, el gran Amigo de los niños.

Los niños estarán vigilados por personas que en esos días harán de mamás y papás, reemplazando así, un poco el cariño y el cui-

dado de quienes le confían sus hijos. Todos los interesados tendrán que dirigirse a la casa del Pastor de Colonia Valdense, por cualquier dato que quisieran tener.

La cuota de inscripción ha sido fijada en \$ 4, y rogamos que los futuros acampantes se anoten a la brevedad posible, pues la fecha del Campamento se acerca rápidamente.

Campamento para señoras

A realizarse en los días 11 a 13 de enero de 1937, en la "Playa Bonjour", Colonia Valdense

Las señoras interesadas, están invitadas a inscribirse, a la brevedad posible, en casa del Pastor, en Colonia Valdense; allí también podrán obtener cualquier dato referente al mismo. Podrán hacerlo todas las señoras que así lo deseen. La cuota ha sido fijada en cuatro pesos.

Publicaciones en francés

Es con verdadero placer que la Dirección de MENSAJERO VALDENSE hace saber a sus lectores, que el amigo Augusto B. Rével, de Colonia Valdense, tiene para la venta varias publicaciones en francés.

Ellas son: "Almanach des bons Conseils", "Almanach Calvin" y "Almanach des Missions".

Al poner en venta estas publicaciones, no lo hace el señor Rével con un fin luerativo; al contrario, es más bien para contribuir a que la buena literatura del idioma francés, sea difundida, dando así oportunidad a los interesados, de adquirir, a un precio módico, material de gran valor.

Por mayores datos, dirigirse al señor Augusto B. Rével, Colonia Valdense.

Soc. S. A. H. V.

CONCURSO

La Sociedad Sudamericana de Historia Valdense, considerando el interés siempre mayor despertado por la difusión de nuestra Historia, deseosa de extender su influencia y de ampliar las publicaciones que anualmente reparte a sus afiliados, abre un concurso a premios para *aumentar el número de sus socios*.

El concurso se inicia con la fecha en que se publica esta comunicación y terminará el 28 de febrero de 1937.

Las personas que se inscriban como socios durante el período de concurso, serán obsequiadas con el *Boletín* de 1936. Es esta una publicación de 94 páginas, con veinte ilustraciones.

Los socios que hagan efectiva su cuota, recibirán el DIPLOMA que se otorga a la categoría a la cual pertenecen,

Todos pueden tomar parte en el concurso, siempre que el concursante se inscriba como socio.

Recibirá el mayor premio de \$ 15, el concursante que inscriba treinta nuevos socios; el segundo premio de \$ 8, será otorgado a quien procure veinte nuevos adherentes; recibirá \$ 4, quien haga diez socios; y tendrá abonada su cuota anual, el que consiga cinco nuevas inscripciones.

Los concursantes, al remitir la lista de los nuevos socios a la Comisión Directiva, deberán acompañarla con el importe de las cuotas.

Especial mención será reservada a los que consigan miembros VITALICIOS, que paguen de una vez la suma de veinte pesos.

Por la Comisión Directiva:

Emilio H. Ganz,
Presidente.

Del Evangelista Itinerante

NOTA: Debido a una inexplicable demora en el correo estas noticias han llegado con mucho atraso a la dirección, sin embargo por considerarlas de interés para nuestros lectores las publicamos.

El Sombrerito, octubre 10 de 1936.

Durante la última temporada agrícola, esta colonia ha asumido un aspecto optimista y mejorado mucho su posición económica.

El algodón y la caña de azúcar han dado un buen rendimiento y ahora se piensa intensificar esos cultivos, y empezar el del girasol. Se pagó el algodón un promedio de \$ 260 la tonelada, pudiéndose cosechar hasta dos toneladas por hectárea, productos que han ido cancelando las deudas de años anteriores, producto de la crisis que reinó entre estos agricultores.

La mejora económica ha llegado. ¿Será lo mismo en lo espiritual? Sólo Dios lo sabe, pero lo que se nota fácilmente, es de estar entre hermanos que no han tenido las mismas oportunidades de otros valdenses inmigrados en estos países, quienes, desde su llegada, siguieron siendo educados evangélicamente.

Ahora, más que nunca, hace falta interesarse por ellos, puesto que al desaparecer los pocos ancianos: "de la vielle rôtche", la numerosa niñez y juventud será pronto absorbida por el medio ambiente "correntino".

Desde que conozco de cerca los problemas existentes entre estos hermanos diseminados, me doy cuenta de la gran responsabilidad que pesa sobre el Distrito Rioplatense, y me atrevo a preguntarme si se ha hecho bastante por ellos.

¿No es mayor nuestra responsabilidad hacia esta obra que hacia la evangelización? Invertimos sumas respetables para ir hacia los que no nos buscan, y perdemos la oportunidad de ser útiles a hermanos deseosos de poseer el Evangelio de sus padres!

Lo mucho que hacen las UU. CC. de Jóvenes, para yudar a sufragar los gastos del envío del Evangelista Itinerante, es relativamente insuficiente para estos hermanos.

La fugaz recorrida que estoy haciendo, como se hizo en los años anteriores, no es suficiente, y los mismos valdenses de aquí lo reconocen. Un amigo me dijo, hace unos días: "Cuando vino el señor Ganz, durante varios meses, entonces las cosas iban mejorando, pero luego lo saearon y todo se derrumbó". Tales fueron sus palabras.

Es verdad que nuestro Señor dijo: "...id y doctrinad a todos los gentiles... pero anteriormente pronunció estas palabras: "No soy enviado sino a las ovejas perdidas de la casa de Israel".

Creo que la constitución de una parroquia del Norte Argentino será, en el futuro, ricamente bendecida por Dios.

¡Quiera Dios que nos intereseamos más por las ovejas esparcidas del Israel de los Alpes!

14 de octubre de 1936.

La langosta visitó varias veces esta localidad, durante su emigración de Norte a Sur, pero sin grandes perjuicios a los sembrados.

Los que atrasó un poco los trabajos agrícolas, fué la sequía, que duró varios meses, pero ahora, gracias a Dios, con las recientes lluvias, el peligro, que amenazaba la próxima cosecha, ha desaparecido, y los campos verdean, mientras la caña de azúcar y el maíz crecen magníficamente bien.

No se puede decir lo mismo de Calchaquí, donde el granizo y la langosta han hecho mucho daño, según lo que me escribieron unos hermanos de allá.

Nuestros colonos de aquí están ahora muy atareados en empezar la siembra del algodón, que, como ya dije en otras noticias, está dando muy buen resultado.

He tenido la oportunidad de visitar a las familias de la colonia y a las que se han establecido en el cercano pueblo de Ocampo para emplearse en el "ingenio" de allí, y todos recuerdan con cariño a los que me precedieron en esta misión, encargándome de transmitirles sus saludos.

No obstante las frecuentes lluvias, el trabajo eclesiástico (?) no ha sido interrumpido, los cultos dominicales fueron siempre bien concurridos, como también los estudios bíblicos nocturnos de los martes, jueves y sábados.

Los jóvenes acudieron numerosos a las reuniones de los sábados por la noche, que eran especialmente dedicadas a ellos, y en la del 10 de octubre, el grupo alcanzó a más de 40, en esa fecha, por ser la más próxima al Día de la Raza, se puso énfasis sobre la importancia de la historia valdense entre nuestro pueblo, y la contribución que la inmigración protestante hizo a estos pueblos latino-americanos. Los asistentes demostraron mucho interés en nuestra historia, y especialmente en lo referente a la actuación de los 200 invencibles.

¡Ojalá que el espíritu de emulación los haga capaces de ser fieles a su Dios como ellos lo fueron!

El domingo 11 de octubre, el culto fué dedicado a los niños; en esa ocasión fueron

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CORRIENTES 728
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

¡SEIS NOTABLES LIBROS RECIENTES!

MARTIRES DE LA REFORMA EN ITALIA

Por Juan C. Varetto . . . (Rúst.) \$ 0.80

RIOS DE AGUA VIVA

Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo
Por Ruth Paxson . . . » » 0.40

LA RELIGION AL ALCANCE DEL PUEBLO

(Réplica a la obra de Ibarreta "La Religión al alcance de todos")
Por S. Vila (Cartoné) \$ 1.30 » » 0.75

NUESTRA BIBLIA

(La historia de cómo hemos obtenido la Biblia en castellano)
Por A. Clifford . . . » » 0.90

CRISTO Y EL COMUNISMO

Por E. Stanley Jones . . .
Traducido del inglés por Carlos T. Gattinoni . . . » » 1.50

EL PROTESTANTISMO

Por A. N. Bertrand . . .
Traducido del francés por Carlos T. Gattinoni . . . » » 1.20

CALENDARIOS PARA 1937:

«Esperanza y Promesa» . . . » 0.65
«Buenas Nuevas» (De la Service Co.) . . . » 0.25

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y Jueves

presentadas al Señor siete criaturas, quienes son:

Gladis, de N N y Olinda Tourn; Esmeraldo, de Alfredo Tourn y Mercedes Mor; Clide Wilma, de Paulino Bertinat y Herminia Favatier; Néstor Amado, de Daniel Gómez y Lydia Hardy; Elvira Isolina, de Enrique A. Tourn y María Tourn; Nancy Estela, de Pedro Tourn e Irene Brac; Darsel Lionel, de Juan Bertinat y Rosalía Favatier.

El 18 próximo venidero, dejaré esta localidad, para Brasil, desde donde proseguiré, D. M., hacia Quitilipi, R. Sáenz Peña, Pampa del Infierno, Corzuela, Charata, Videlas, Guardia Escoltas, para llegar a San Gustavo en los primeros días de noviembre.

Elio Maggi Pasquet.

Sobre la situación en España

El sacerdote católico, madrileño, Juan García Morales, pronunció, por radio-telefonía un sensacional sermón dirigido a los creyentes españoles.

Por considerarlo de interés, reproduzco algunos de sus párrafos más salientes, que han sido ya publicados por la prensa argentina.

Entre otras cosas, dijo:

“El proletariado ha respetado a los sacerdotes que le han explicado el verdadero Evangelio de Cristo, atacando solamente al alto clero, sea cualquiera el gobierno en el poder. Estos últimos tienen la culpa de que el movimiento haya estallado, por no haber predicado el amor universal entre todos los hombres, y haber convertido la casa de Dios en una fortaleza, donde ha estado atacando al proletariado”.

“Esta civilización que tiene el nombre de Cristo sólo en los labios, pero no en el corazón, caerá ante el empuje de los socialistas, comunistas y sindicalistas. El pueblo no está contra Cristo y su Iglesia, sino contra la Iglesia Católica, por no haberse colocado a la guardia de la lucha social, creando, por el contrario, los odios”.

Condenó el movimiento subversivo y declaró que los católicos españoles debieran haberse colocado al lado del gobierno legítimo y no con los militares sublevados.

La victoria será de aquellos llamados impíos, porque la voz del pueblo es la voz de Dios.

Elio Maggi Pasquet.

Problemas de nuestra Iglesia

Más sobre el canto

Nuestro himnario evangélico actual, contiene muchos himnos escritos a cuatro voces; se podría decir casi todos. Una cierta cantidad de ellos son muy bien escritos, o, mejor dicho, bien armonizados, y a pesar de mi afirmación, en el artículo anterior, de

que debemos insistir en cantar, en los cultos a unísono; son bien dignos de ser estudiados y cantados a cuatro voces.

Cantar a cuatro voces es muy bueno, empero, para ello, es indispensable haber aprendido a cantar así. Muchos de los que pretenden cantar una parte que no es el soprano, creen que saben cantar; a éstos les quiero decir que aunque sepan, no es suficiente, debido a que es muy a menudo más necesario comprender que saber.

Es por esto que muchas veces una persona a quien nadie le podría negar el saber can-



La Huida a Egipto

tar correctamente, cualquiera de las cuatro voces, canta el soprano, a unísono con la congregación. ¿Por qué? Porque esa persona comprende que cantando cualquier otra parte, molesta, mientras, por el contrario, cantando el soprano, a unísono, ayuda; esa persona da prueba de saber cantar “inteligentemente”. Sobre estos asuntos se ha dicho mucho y escrito poco. Sería, quizá, conveniente, escribir más y que las personas que lean y reflexionen, pongan luego en práctica lo mejor que sea posible, las pocas ideas que se pueden manifestar en articulitos como estos.

He dicho que hay muchos que creen que saben; pero, en realidad, los que saben son pocos. Para saber es necesario aprender, y se aprende frecuentando los ensayos que se realizan para la preparación de la Fiesta del Canto, fiesta de verdadera importancia, instituida en nuestra Iglesia.

Invito a “todos” los que deseen hacer sus buenas aptitudes, en lo que al canto se refiere, a frecuentar los ensayos; será un bien para ellos y mejor para la Iglesia en general. Pero hay que hacerlo continuamente y con constancia. Muchas personas frecuentan los ensayos de canto hasta su casamiento, después de lo cual parecería que algo les impida de contribuir al mejoramiento de ese elemento indispensable para el culto. ¿Qué tiene de particular el casamiento para impedir de cantar a los recién casados? Entre otras cosas, mencionaré estas: que muchas veces los recién casados van a radicarse lejos del centro en donde se realizan los ensayos, o que con el casamiento han pasado a la “categoría de los viejos”. Si se puede admitir la primera razón, no así la segunda, que está completamente injustificable. Las personas que no tienen otra justificación que esta última, no han pensado en que la mayoría de las veces están alrededor de sus veinte y cinco años, justamente cuando la voz acaba de formarse, no han pensado en la decepción que le causan al director del “Coro”, el cual pensaba de utilizar esas voces seguras.

¿Cuántas decepciones se lleva el director del “Coro”, que año tras año, “aunque se haya casado él también”, y los años vayan emblanqueciéndole la sien, sigue siendo el mismo para con los cantores, como para con la Iglesia?

¿No han reparado tampoco en que al momento de abandonar el “Coro”, contribuyen a la desorganización del mismo que ellos han integrado tal vez con mucha eficacia durante algunos años, obligándolo al director a reorganizar, con elementos nuevos, ese “Coro”?

Al principio de los ensayos propiamente dichos, para la preparación de la siempre hermosa y útil Fiesta del Canto, el director se ve obligado a constatar que algunos elementos — y a veces los mejores — brillan por su ausencia. ¿Por qué suceden esas cosas? ¿Por qué es que esos elementos abandonan así una actividad tan útil para ellos como para los demás? Simplemente,

porque no han comprendido la importancia que tienen en el “Coro” y en la Iglesia. Yo quisiera escribir mucho más acerca de estas cosas, porque sería muy lindo ver a todos los valdenses que tienen aptitudes para el canto, dedicarse con más celo y entusiasmo a esta actividad. Piénsenlo bien todos los que tienen la paciencia de leer estas líneas.

“Examinadlo todo y retened lo bueno”, y si en estos artículos hay algo de “bueno”, pido que se le ponga en práctica con verdadero amor cristiano, para mayor gloria de nuestro Dios.

Muchas gracias al señor director de MENSAJERO VALDENSE por haber autorizado la publicación de estos artículos.

Peyranol.



Un necio erudito es más necio que un necio ignorante. — *Molière*, francés, 1622.

Magnífica Exposición de Telas

La CASA SUIZA—Nueva Helvecia—expone un extraordinario y primaveral surtido, que contiene las mejores y más recientes novedades

Sección de Precios

Crepe-Radiant de Seda lisa, 95 cms. ancho, 15 colores, especial para trajes de calle y de fiesta, a	\$ 0.50 mt.
Sedas estampadas, bonitos gustos, a	0.35 "
Sedas, 90 cms. ancho, regios gustos, a	0.85 "
Lino de Seda, labrado canavá, gran moda, a	0.90 "
Sedas, en fantasías exclusivas, 95 cms., a	1.30 "

Sombreros de paja, para Señoras y Señoritas

gran surtido en las últimas novedades

Oferta del momento:

modelitos muy elegantes a \$ 1.00 c/u.

Visite la casa; se lo aconseja su propio interés
NUEVA HELVECIA

ERWIN A. HODEL

Ecoss Valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Volvió, para las vacaciones de verano, la profesora señorita Fanny Davit, del Liceo de Treinta y Tres.

—Llegó de Río Negro el Obrero señor Emilio H. Ganz, quien durante los últimos tres meses ha estado a cargo de la Obra en esa alejada región.

—Salió para Salto el vice Inspector de Escuelas señor David Benech.

Enfermos. — Sigue atendiéndose en Montevideo la señora Margarita A. de Cufre.

—Está todavía bajo cuidados médicos, en el hospital de Rosario, el hermano José Peyrot, del Hogar para Ancianos.

—Guardó cama unos días el señor Augusto Rével; nos alegramos en apuntar que ahora está bien.

—Rodeada de cuidados y simpatía, sigue mejorándose en su salud la esposa de nuestro Pastor, señora Ana A. U. de Tron.

—Estuvo enferma de neumonía la señorita Ida Courdin.

VALDÉS (Paysandú). — El hermano Federico Chollet se trasladó a la ciudad de Paysandú para mejor atender a sus hijos Leonel y Nelly Beatriz, enfermos de bronconeumonía. Los acompañamos con nuestros votos que frente a Dios son sincera oración.

—El varoncito Evidio Ismael Franchini estuvo enfermo de gripe. Lo sabemos, a Dios gracias, ahora bien.

NUEVA VALDENSE. — La señora Margarita Rostán de Franchini, estuvo algo probada en su salud; esperamos se mejore pronto.

—Héctor Darío Franchini, aunque pequeño varoncito, fué probado por la gripe. Está ahora bien.

—Salió para una breve estada en Colonia, el señor Pablo Gonet; su principal motivo era saludar a la hermana que fué operada en el Sanatorio Borrás.

—El viernes 23 de noviembre dieron exa-

men, con resultado plenamente satisfactorio, los catecúmenos de primer año: Irma Esther Franchini; segundo año: Víctor Hugo Franchini, Juan Antonio Buschiazzo, María Lina Buschiazzo y Beatriz Guigou; tercer año: Elbio Guigon y Elida Carolina Buschiazzo.

Nos complacemos en apuntar el esfuerzo realizado por los catecúmenos que durante veinte días consecutivos concurrieron a las lecciones dictadas con toda competencia por el señor Ganz.

Hemos podido comprobar que estos cursos periódicos intensivos dan un óptimo resultado con un previo estudio en casa, por lo cual creemos sea el mejor sistema a seguirse entre los diseminados y grupos que no cuentan con un Obrero permanente.

Simpatía. — Renovamos a nuestro hermano Augusto Baridón y familia, la expresión de nuestra sincera simpatía cristiana por el fallecimiento de su señor padre, acaecido últimamente en Cosmopolita.

Enfermos. — Restablecido de sus dolencias, el jovencito Denis Rivoir.

—Delicada de salud la señora Ema R. de Charbonnier.

—El día 29 de noviembre un buen número de familias se reunían a la sombra de los frondosos sauces que bordean la laguna del "Balneario Rivoir", para testimoniar su aprecio a la señorita Blanca Mondón, directora de la escuela particular que funcionó durante el año en esta colonia. Ofreció la demostración, en nombre de los alumnos, la niña Dolly Rivoir, haciendo entrega a la señorita Mondón, de un hermoso ramo de flores.

—Regresó a Colonia Valdense nuestro Obrero señor Emilio H. Ganz.

—Al mismo punto, la señorita Blanca Mondón y el niño Ertel Rostán.

—De Montevideo, el señor Lorenzo Foderé y el doctor Lorenzo E. Foderé.

—De Colonia Valdense, las señoras Fanny F. de Malán y Luisa F. de Malán; y de Cosmopolita, el señor Augusto Baridón.

PROFESIONALES

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

"MENSAJERO VALDENSE"

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

—De Cosmopolita los jóvenes Cirilo Sanders, Elbio Mourglia y Genaro Rostán.

—De Tarariras, el joven Víctor Justet.

ROSARIO. — Luego de varios meses de ausencia, volvió entre nosotros el Obrero señor E. Ganz. Lo habían sustituido en los cultos, los señores E. Beux, J. P. Gonnet y A. Rével.

El profesor Perrou dictó las lecciones de catecismo.

Vayan a nuestros cooperadores nuestros agradecimientos sinceros.

—Hemos saludado en el "Sanatorio Borrás" a la señorita Berta Gonnet, de Quintón. Le renovamos nuestros votos de completo restablecimiento.

SAN PEDRO. — El examen de los catecúmenos de este grupo, se llevó a cabo el viernes 27 de noviembre, siendo muy satisfactorio el resultado.

—Pasan una temporada en ésta, los esposos Ricardo Gonnet-Blanca R. Griot, de Santa Emilia.

—Se anuncia para el domingo 27 de diciembre, un culto con Santa Cena. Por la noche se realizará la Fiesta del Arbol de Navidad.

RIACHUELO. — El viernes 27 de noviembre, por la tarde, se efectuaron los exámenes de catecismo. Algunos de los catecúmenos dieron buena prueba de su aplicación y preparación, siendo todos aprobados.

—El 16 de diciembre los esposos Felipe Avondet-Enriqueta Gardiol, celebrarán, Dios mediante, sus Bodas de Oro, habiéndose realizado su casamiento el 16 de diciembre de 1886. Desde ya deseamos a estos queridos hermanos, mucha felicidad y bendición en este festejo familiar.

—El sábado 29 de noviembre, se realizó una concentración de las UU. CC. de la parroquia en el monte del hermano Juan Daniel Tourn, Estanzuela. Tomaron parte en ese acto los socios unionistas C. Alberto Tourn y Humberto Perrachón, de San Pedro; Ernesto Allío, de Riachuelo, y Pablo Salomón y Esteban Rostagnol S., de Tarariras. La asistencia no era muy numerosa. Vaya una expresión de agradecimiento al dueño del monte, señor Tourn, por haberlo puesto a disposición de las Uniones para esa ocasión.

—El domingo 6 de diciembre, hermanas de la Liga Femenina, hicieron una visita a la anciana hermana, señora Elisa G. Vda. Florin. Se efectuó un culto familiar, lo cual fué muy apreciado por la hermana Florin, quien sigue ya algo mejor de salud.

IMPORTANTE. — El culto del primer domingo de Año Nuevo, el 3 de enero, se efectuará, por la mañana, a las 9.30 horas.

En esa ocasión, se celebrará la Santa Cena, y dirigimos una especial invitación a todas las familias del grupo, a concurrir en esta tan importante celebración. Por la tarde se llevará a cabo, Dios mediante, una fiesta campestre para los alumnos de las Escuelas

Dominicales de Riachuelo y Estanzuela en la playa del Río de la Plata.

—Se encuentra delicada de salud la hermana Elvira Florin de Guigou.

—Pudo regresar al hogar de su hija Elisa, el anciano hermano don Pedro Ricca, después de la intervención quirúrgica efectuada en Montevideo. Su estado de salud es ahora bueno, por lo cual nos alegramos juntamente con sus hijos y demás parientes.

—El Diácono, Alberto Negrin, se halla algo mejor dentro de la gravedad de su enfermedad. Tanto el enfermo como su señora esposa, agradecen sinceramente las muchas atenciones de parientes y amigos en su prueba.

Con poca variación sigue nuestra querida anciana señora de Díaz.

TARARIRAS. — Los catecúmenos rindieron examen el sábado 28 de noviembre; el re-

un modo especial a todas las familias para este muy importante y solemne acto.

Liga del Hogar. — El jueves 3 de diciembre esta entidad femenina celebró su última sesión del año en curso, siendo por eso una sesión de carácter especial. Muy numerosa fué la asistencia, aunque hubo que lamentar la ausencia, por enfermedad, de la vicepresidenta y otras. El mensaje estuvo a cargo del Pastor, quien basó sus palabras sobre el himno 205 "Más cerca, oh Dios, de Ti", uno de los más hermosos himnos escritos por una mujer. Entre los asuntos resueltos en esta sesión es interesante mencionar que las hermanas proyectan instalar en el terreno de la Iglesia una pequeña plaza para niños con hamacas, etc., y han donado la suma de \$ 30 para la Escuela Dominical.

Se eligió la Mesa para el año entrante, quedando integrada por las siguientes hermanas: Presidenta, Miriám G. de Breeze; Vicepresidenta, señorita Anita Rostagnol S.; Secretaria, señorita Amanda Perrachón; Prosecretaria, señorita Elena Rostagnol G.; Tesorera, señora Ernestina M. de Brozia. Se nombraron, además, comisiones de visita y social.

Enfermos. — Algo delicada de salud la señora María A. Geymonat de Brozia.

—Tuvo que ir a Montevideo para recibir tratamiento médico especial y una pequeña intervención quirúrgica, la señora Margarita S. de Rostagnol. Sigue ya mejor.

—Tambiéu se halla en la ciudad capital, la señora Celina Rivoir de Davyt, siéndole necesaria una sencilla intervención quirúrgica. Su estado es satisfactorio.

—El anciano Vicente Venosa se encuentra postrado en cama por estar atacado de bronquitis.

COLONIA. — El culto del último domingo de noviembre, estaba a cargo de un grupo de unionistas de San Pedro. El mensaje fué dado por el Presidente, señor C. Alberto Tourn, siendo muy apreciado.

Los cultos son anunciados para las 21 horas y se extiende una muy cordial invitación a los hermanos y amigos de Colonia a estos importantes actos.

¡Bienvenido! — El Evangelista Itinerante, señor Elías Maggi Pasquet, ya regresó a su hogar, habiendo llegado el sábado 5 de diciembre. Su jira ha sido muy bendecida por el Señor, y nos regocijamos juntamente con él y su señora e hijito, que haya vuelto en salvo al seno de los suyos.

Enfermos. — Se halla enferma de sumo cuidado, la joven hermana señorita Aurora Malán. Pudo regresar a su hogar en ésta, después de una intervención quirúrgica efectuada en Montevideo, habiendo pasado también una temporada en casa de su abuela materna en Tarariras.

—Se sometió a una operación a la nariz y garganta, la señorita Emilia Geymonat; progresa satisfactoriamente.



El Niño Jesús, por Hofmann

sultado, en la mayoría, era satisfactorio, quedando algunos a dar otro examen en el mes de marzo. Para festejar la clausura de las clases, los catecúmenos organizaron una fiesta campestre, la cual se realizó en la hermosa playa del Río de la Plata, en Artilleros. Los jóvenes, juntamente con el Pastor a quien acompañaba el hermano Enrique Perrachón, pasaron un hermoso día de juegos sociales. ¡Que Dios bendiga a estos queridos jóvenes, guardándoles del mal y de la tentación!

—En el culto del domingo 27 de diciembre, se celebrará la Santa Cena; se invita de

Tenga Vd. en cuenta...

que los grandes almacenes y tienda LA PALMA no escatima sacrificios, para que nada falte de lo que puedan necesitar sus clientes, y a precios lo más reducidos posibles.

★

No olvide que por grandes reformas de local, desde el 15 del corriente, grandes rebajas de precios en Zapatería, Ferretería y Bazar : :

A. CARLOS DALMAS
DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

—El niño Saúl H. Arroyo fué sometido a una intervención quirúrgica en la garganta; su estado de salud es satisfactorio.

—Se halla mejorando paulatinamente, la señora Anita I. de Cabrera.

SAN SALVADOR. — Fué operada de apendicitis, en el Sanatorio Soriano, la catecúmena María Alina Gastan, de Concordia. Su estado es satisfactorio.

—Se nos informa que el hijito de los esposos Manuel Gay-Irma Cairus, de Buena Vista, sigue muy delicado de salud. Que Dios sostenga a estos hermanos en su prueba.

—Varios hogares han sido visitados por el sarampión y la gripe; no se registraron casos de gravedad.

Agradecimiento. — El apreciado hermano Francisco Berton y familia, de Concordia, desean poner de manifiesto su agradecimiento más profundo hacia las numerosas personas que, en una forma u otra, les han demostrado su práctica simpatía con motivo de la reciente enfermedad de su hijo Leonel.

Simpatía. — Se nos informa que en Río Negro falleció el señor Abel Félix, muy vinculado a numerosas familias de esta parroquia. Esta noticia produjo honda impresión de pesar en todos los que conocían y apreciaban a ese hermano. Durante los largos años que vivió en Cañada de Nieto, don Abel fué columna de esa Iglesia, siendo, por varios años, miembro del Consistorio: en su hogar los ministros del Evangelio reciben siempre acogida fraternal. También después de haberse trasladado a Río Negro, siguió dando pruebas de su interés en la obra de esta Iglesia. A la vinda señora Catalina Rochón de Félix y demás deudos, expresamos la más profunda simpatía cristiana.

Visita de Iglesia. — Desde el lunes 16 hasta el martes 24 de noviembre ppdo., estuvo entre nosotros el señor Pastor Ernesto Tron, Presidente de la Comisión Ejecutiva, para la visita de Iglesia. Los varios actos celebrados

con este motivo, han sido muy apreciados por los hermanos de esta congregación. Subrayamos el interés con que han sido escuchadas, también por personas no evangélicas, las tres conferencias que el Pastor E. Tron pronunció en el templo de Dolores. Es de lamentar que, debido a fuertes lluvias, no se hayan podido celebrar los cultos dominicales programados en Cañada de Nieto y Concordia. Nos complacemos en apuntar que ha dado buen resultado también la colecta anual levantada por el Pastor E. Tron a favor del Hogar para Ancianos. El Pastor de la localidad ha sido encargado de recibir las donaciones de las personas que no se han podido visitar y que quieren ayudar a esa Obra de caridad y amor.

—Hemos sentido mucho que la señora Ana A. Ugon de Tron, debido a su estado de salud, no haya podido acompañar a su esposo en esta jira, como ella hubiera deseado y como esperaban los miembros de esta congregación. Sin embargo, las excelentes noticias recibidas durante la visita de Iglesia, nos han enterado de que esa hermana se halla muy mejorada, de manera que esperamos pueda hacer efectiva, en el próximo otoño, su ansiada visita a esta parroquia.

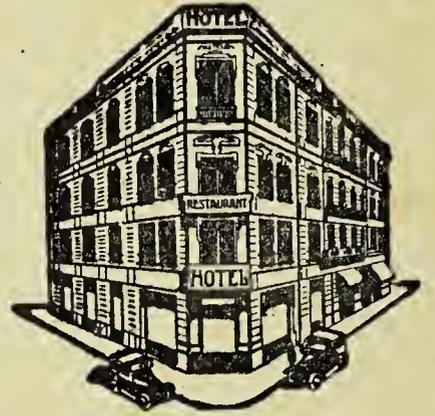
Visitas. — Una visita... relámpago nos hicieron el sábado 21 de noviembre ppdo., unos veinte jóvenes de Colonia Valdense. A pesar de haber podido consagrar solamente unas pocas horas a San Salvador, ellos han podido fraternizar con los jóvenes de Dolores en "la isla", durante un almuerzo campestre, y han hecho también una rápida aparición en Concordia, en donde se estaba efectuando la kermesse. Esa visita ha sido, muy apreciada por nuestra juventud.

—Las señoras de la Liga Femenina de Mercedes, acompañadas por el Pastor de esa Iglesia, señor Abel Jourdan, han visitado a la Liga del Hogar de Dolores, el miércoles 25 de noviembre ppdo. Estaban presentes en esa ocasión, también algunas señoras de las

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

CARMELO CORVINO

Comisiones en general

Arregla, vende y compra máquinas de coser y escribir
Comisiones de Colonia Valdense a Montevideo y B. Aires

DIRIGIRSE:

En Montevideo: CASA ZEBALLOS

J. M. BLANES, 1090

Teléfono: 4-60-05

En Colonia Valdense

COMERCIO JOURDAN

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas elases y preeios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almacén. Consulte preeios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

entidades femeninas de Cañada de Nieto y Concordia. El acto, que se llevó a cabo en el templo de Dolores, fué una franca expresión de unidad cristiana y dará nuevo aliento a nuestras hermanas para continuar con fe y amor su obra tan necesaria.

Kermesse. — Con todo éxito se llevó a cabo en Concordia, el sábado 25 de noviembre, la kermesse para el déficit del saloneito de actividades cristianas. Sin embargo, aunque muy reducido, el déficit no ha desaparecido del todo; será, pues, apreeiada toda donación que nos llegue para su completa cancelación.

Para el pueblo. — Se nos informa que han comprado dos amplias y cómodas casas en Dolores, los señores Tomás Charbonnier y Luis Gauthier. Las dos casas son de excelente ubicación, siendo su frente sobre la calle Montevideo, a poca distancia del templo.

—El señor David Bouissa (h.), de Concordia, se ha trasladado a Dolores para poner panadería. El señor Bouissa es muy relacionado con conocidos y apreciados elementos evangélicos de Dolores, siendo sobrino del Anciano de Consistorio, don Esteban Bouissa y cuñado del rematador Daniel Rostán. Le deseamos mucho éxito.

—A sus múltiples actividades, los señores Juan Daniel Rostán e hijos han añadido la construcción de una barraca para cereales, en Dolores. Ya la obra está muy adelantada. Nos alegramos de esa iniciativa, en la certidumbre de que hará siempre más conocer y apreciar el nombre valdense, también en los negocios.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Culto de primero de año.* — Ha sido resuelto celebrar un culto especial el primero de año, a la hora habitual, 9 de la mañana, en Ombúes. Esperamos en ese día celebrar también unos cuantos bautismos.

Actividades juveniles. — Una laboriosa sesión celebró la Unión Cristiana, el jueves 3 del corriente. Fué electa la nueva Comisión Directiva para 1937, recayendo los nombramientos en las siguientes personas: Presidente, Carlos Negrin; Vicepresidenta, Margarita Félix; Secretaria, Hilda Félix; Prosecretario, Alfredo Talmón; Tesorera, Irma Berger; Vocales, Berta Berger e Ismael Félix. Se resolvió celebrar la sesión siguiente, el primero de año, en un paseo campestre, durante el cual se hará cargo de su puesto la nueva Comisión Directiva, y será leído el informe anual de la Mesa. Un pequeño programa artístico-recreativo, clausuró la sesión.

En la noche del domingo 29 de noviembre, la misma entidad sirvió una de sus ha-

bituales cenas, la que dió, como siempre, un excelente resultado. El producto había sido resuelto destinarlo a las actividades deportivas.

Enfermos. — Tenemos noticias de que fué operada, con todo éxito, en Montevideo, la señora María Mondon de A. Ugon, de Martín Chico.

Exámenes de catecúmenos. — Los días 26 y 27 de noviembre se realizaron los exámenes de los catecúmenos de la congregación. El primer día, en Ombúes. Fueron examinados, de primer año: Emilia Constantín Blanca A. Gay, Eofelio Lóng, Baltasar Oudri y Elbio Rostán; de segundo año: Irma Long, Yolanda Caamaño, Emilia Yoset y El-



Nazaret, donde Jesús pasó su niñez

bio Schnsselin. De Sarandí. Primer año: Elvina Artús, Irma Charbonnier, Eli Tourn y Eduardo Charbonnier; segundo año: Julia Davyt, Margarita A. Pilon, Daniel A. Geymonat y Juan David Geymonat. El examen de todos estos catecúmenos fué considerado muy bueno por los miembros del Consistorio presentes. El domingo 6 de diciembre, en ocasión de una sesión ordinaria del Consistorio, se presentaron también a examen dos catecúmenos de segundo año que no pudieron hacerlo oportunamente, debido a sus ocupaciones: Elbio Charbonnier y Julio Eduardo Comba, ambos de Sarandí. Estos también dieron un buen examen.

El día siguiente, 27, a la sombra de los eucaliptos de la "casa paterna Berger", y acompañados por un buen público, con motivo del pic-nic de clausura de la Escuela Dominical de dicha localidad, fueron examinados los catecúmenos de este grupo. Estos son: de primer año: Blanca Saret, Hilda Berger, Atilia Soulier, Romilda Soulier y Amalia Peyrot. De segundo año: Nieves Geymonat y Elida Charbonnier. En general, el examen fué bueno, aunque en algunos... pndo ser mejor. Pocas lecciones pudo tener este grupo, de modo que durante el verano completarán el curso de Catecismo.

Clausura de Escuelas Dominicales. — El sábado 21 de noviembre, en el monte del señor David Félix, la Escuela Dominical de Ombúes de Lavalle dió por terminado su curso, si bien continúan las lecciones hasta fin de año. Después de un muy breve programa a cargo de los niños, dirigió la palabra a éstos el señor Manuel Puch, refiriéndoles dos interesantes cuentos. Luego se organizaron círculos de juegos para los niños, los niñitos y... los mayores.

La Escuela Dominical de San Roque. — Celebró su fiesta el viernes 27 del mismo mes, también por medio de un pic-nic en el monte de eucaliptos del señor Esteban Berger. Consistió el acto en un breve culto a cargo del Pastor y un interesante programa a cargo de los niños. Previamente, habían dado sus exámenes los catecúmenos, como más arriba se informa. Luego de hacer honor al circulante mate y a las sabrosas masas que en grandes tarros también daban la vuelta al único extenso fogón, grandes y chicos jugaron animadamente durante unos momentos.

Horario de cultos. — Los cultos de la tarde tendrán lugar en la congregación, a las 4 de la tarde, durante el verano. Los de la mañana (en Ombúes), a las 9 horas.

Asamblea de Iglesia. — El Consistorio convoca a la Asamblea de Iglesia para el primer domingo de febrero, después del culto de la tarde, en Ombúes.

El Consistorio está convocado para el quinto domingo de enero, de mañana. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

COLONIA BELGRANO. — *Enfermos.* — Continúa en estado grave el señor Daniel Perriard.

—Sufrió un atraso en su salud, el anciano Lorenzo Bonin.

—El día 19 de noviembre fué operado, en Gálvez, por una úlcera en el estómago, el joven Alfonso Tron. Nos alegramos en saber que ahora su estado es completamente satisfactorio.

—El señor Francisco Gardiol, de Sance Viejo, tendrá que someterse a una intervención quirúrgica próximamente, debido a sus sufrimientos de sinusitis.

—Tendrá que trasladarse próximamente a Rosario, la señora Mercedes B. de Gardiol, de Colonia Matilde, para una revisión médica debido a su estado delicado de salud.

—Ya está muy mejorado el catecúmeno

Edmundo Gardiol, de San Carlos Sur, del principio de gastroenteritis que lo atacó días atrás.

—Salió para la ciudad de Rosario, la señora Alina P. de Poët, acompañada de su hija Elba, la que deberá someterse a una intervención quirúrgica.

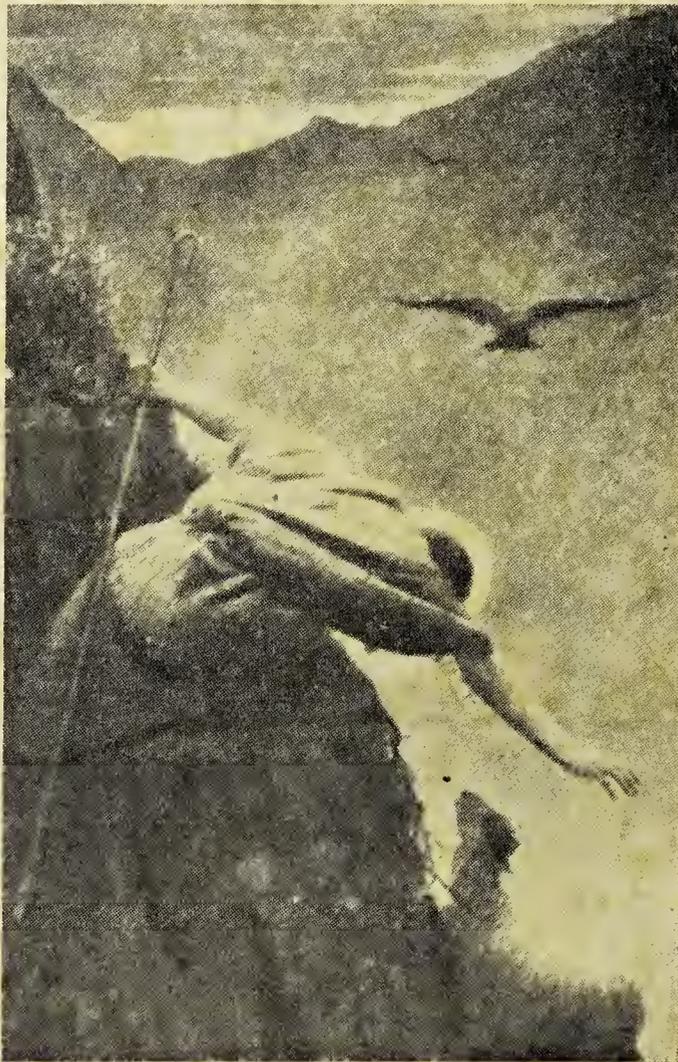
Escuelas Dominicales. — El sábado 21 de noviembre, por la tarde, se realizó la concentración de las Escuelas Dominicales de Rigby, Wildermuth y Belgrano, en el monte del señor Eduardo Tron. El programa desarrollado estuvo enteramente a cargo de los niños, quienes brindaron a la concurrencia con cantos, poesías, diálogos, comedias, monólogos, etc. Estos a su vez fueron obsequiados con una bolsita de dulces. En esa misma ocasión, la Sociedad de Señoras llevó a cabo un pequeño bazar organizado a beneficio del nuevo templo, el que dió feliz resultado. También, para recaudar fondos para el amueblaje del nuevo templo que se está levantando en ésta, los niños de las tres Escuelas Dominicales arriba mencionadas, están trabajando en particular forma y con mucho entusiasmo.

Visita. — Hemos sido privilegiados por la grata visita del Pastor Julio R. Sabanes, el que vino con motivo del acto de la colocación de la piedra fundamental del nuevo templo de ésta. Estuvo entre nosotros los días 14 y 15 de noviembre. En la noche del sábado 14, dió una conferencia sobre el tema: "Dictaduras y democracia: guerra y paz", en el salón social de la casa Gallo y Drusini, patrocinada por la Biblioteca Popular de la localidad. La numerosa concurrencia quedó gratamente impresionada por dicha conferencia.

Colocación de la piedra fundamental del nuevo templo en Belgrano. — Este acto se llevó a cabo el día domingo 15 de noviembre, por la mañana. Momentos antes de dar principio al mismo, el tiempo amenazaba lluvia por momentos; no obstante, se pudo desarrollar felizmente todo el programa. La asistencia fué numerosa. Asistieron a dicho acto especialmente invitados, el Pastor Julio M. Sabanes y el señor H. G. A. Van Leewewan, proyectista del edificio. El Pastor Sabanes pronunció un notable mensaje sobre el tema "Nuestro fundamento: una piedra viva", y sus palabras causaron muy grata impresión sobre los oyentes. La piedra fundamental fué colocada por el Obrero de esta Iglesia. El coro formado por jóvenes de Rigby, Wildermuth y Belgrano, presentó su valiosa ayuda. Tomaron parte también los niños de la Escuela Dominical de Belgrano con el canto: "Somos soldaditos del Señor Jesús". Gracias a Dios por haberse podido dar principio a la construcción del nuevo templo largamente anhelado por los componentes de esta congregación. Confiamos en que El nos ayudará a llevarlo a feliz término.

Recepción de catecúmenos. — El viernes 25 de diciembre, día de Navidad, se llevará a cabo la recepción de los catecúmenos de la localidad de San Carlos, que terminaron su programa de estudios. Esta ceremonia será a las 17 horas, en el local de cultos.

Fiestas de Navidad. — Por la noche del día 25 de diciembre, se realizará una velada de Navidad para los evangélicos, en San Carlos, preparada especialmente por los niños de esa Escuela Dominical. Para los niños de Belgrano y alrededores, se realizará esta



El Buen Pastor
"El Hijo del Hombre vino a buscar y a salvar lo que se había perdido"

fiesta por la noche del domingo 27 de diciembre, con un programa desarrollado por los niños de esas Escuelas Dominicales.

Cambio de horario. — Recordamos a los hermanos que el culto del cuarto domingo de cada mes, se realizará, en Belgrano, por la tarde, a las 16 y 30 horas, por realizarse por la mañana en San Carlos, durante los meses de verano. — C. A. Griot.

Nacimientos

Tarariras. — El día viernes 11 de diciembre, el hogar de los esposos Jack Breeze-Blanquita Rostán, se vió alegrado por la llegada de una hermosa nena, quien llevará el nombre de Blanca May. Madre e hija se encuentran muy bien. ¡Sinceras felicitaciones!

—Será de interés para muchos de nuestros lectores, saber que, según noticias llegadas desde Italia, los esposos Pastor Guido

Rivoir y señora, han dado la bienvenida a un nuevo hijito. Aprovechamos la ocasión para saludar afectuosamente al pastor Rivoir y señora, al mismo tiempo que les deseamos las ricas bendiciones de Dios.

—En San Pedro, el día 5 de diciembre, nació el primogénito de los esposos Ricardo Gonnet-Blanca R. Griot. Madre e hijo siguen bien. ¡Nuestras sinceras felicitaciones a estos jóvenes esposos, y que Dios bendiga y guarde esta tierna criatura!

Ombúes de Lavalle. — Una nena, la primogénita, alegra el hogar de Juan P. Meyer, Emilia Long; se llamará Nydia Cioe.

—Un varón, el tercero, alegra el hogar del Pastor Negrin. Se llamará Valdo Alfredo.

—Un varoncito alegra el hogar de Jnan Dl. Geymonat-Berta Long; madre e hijo siguen bien.

Colonia Belgrano. — Nota rosa. — El hogar de los esposos David P. Davyt y María Davyt se vió alegrado recientemente por la llegada de una nena, la tercera. Nuestras felicitaciones.

Bautismos

Ombúes de Lavalle. — Nilda Raquel Meyer, de Augusto Oscar y María Nilda Landaburu (Campana); Vilmar Janel, de Ernesto y Lía Zelfa Dalmás (Sarandí); Elfo Humberto Geymonat, de Humberto Primo y Leoncia Janh (Miguelete); Roberto Francisco Rössli, de Rodolfo y Blanca Nieve; Mirro (Miguelete).

Enlaces

San Salvador. — En Cañada de Nieto, el día 18 de noviembre ppdo., fué bendecido el enlace del joven Alberto Ernesto Rostán con la señorita María Elida Bonifacio. ¡Que Dios bendiga este nuevo hogar!

Colonia Valdense. — Por la tarde del 26 de noviembre ppdo., se realizaron las bodas de los esposos Julián González-Adela Allío. Después de la bendición municipal, celebrada en el templo del "Centro", ofrecieron un lunch en el Bar del señor Talmón. Antes de salir para su nueva residencia, en San Pedro, la esposa mandó ricas masas para los asilados del Hogar para Ancianos, en recuerdo de su estada de muy apreciada labor en esa institución. Desde estas líneas, renovamos a los esposos González-Allío nuestros mejores votos de bendiciones.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Colonia Valdense. — Otro anciano del Hogar nos dejó para una patria mejor: el señor

SANTIAGO CLOT; falleció inesperadamente el martes 3 de noviembre ppdo. Originario de Rielareto, en donde había nacido el 3 de octubre de 1862, vino a las playas rioplatenses a principios de noviembre de 1876. Pasó la mayor parte de su vida en la Argentina e ingresó en el Hogar el 15 de julio de 1934. En esa institución encontró un compañero de viaje de Italia, que no había visto más desde el día del desembarco de "La France", el anciano Santiago Lagcard. Deja el recuerdo de hombre sencillez y trabajador. A los parientes, establecidos en Luan Toro (R. A.), expresamos nuestros pésames.

—En Colonia, el sábado 5 de diciembre, falleció la señora MARÍA ELISA BOUÏSSA DE LARRAMA, después de una larga y penosa enfermedad. Los servicios de sepultura se efectuaron el domingo 6, estando a cargo del Pastor D. Breeze, acompañado por la estimada hermana y Obrera Sta. M. Nimmo.

San Salvador. — El día 11 de noviembre ppdo., falleció en Cañada de Nieto, el señor EMILIO GUIGOU ROBERT, de 32 años de edad. Renovamos a los deudos la expresión de profunda simpatía cristiana.

Agradecimiento

Por medio de estas líneas, deseo agradecer, en primer lugar, al doctor Bertón, sus atenciones para conmigo, y en especial, a la Sta. Nimmo y al señor Breeze, por su ayuda espiritual en los momentos de prueba por los cuales he pasado, debido a mi enfermedad. También agradezco a la familia Pablo Malán y a todas aquellas personas que me demostraron su afecto; para todas ellas pido bendiciones de Lo Alto.

Aurora Archetti.

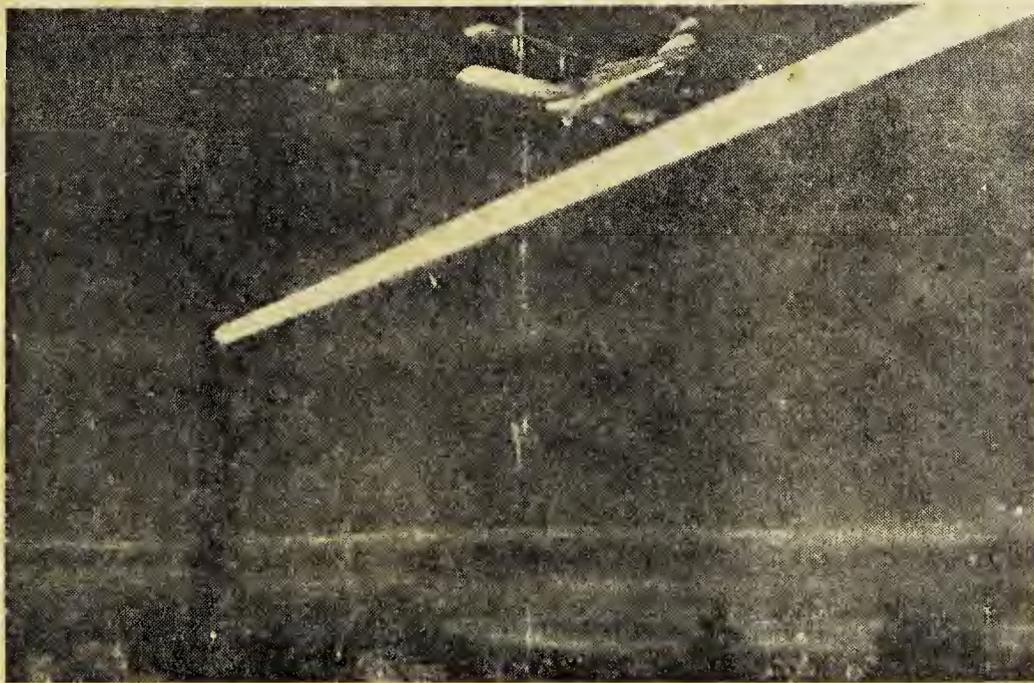
Suscripciones abonadas

Uruguay. — Riachuelo: Ernesto Allío, Albertina Allío, Bs. As.; Aldo Godino, 1936; Bertin Hnos., suscripción y aviso, 1936; Enrique Díaz, 1937; San Juan. Nin y Silva: Ernesto Dalmás, 1935-36; Juan Dl. Dalmás, Juan Pedro Gauthier Guichón, Luis Pons, 1936. Tarariras: Guillermo Greissing, suscripción y aviso, 1936; A Carlos Dalmás, suscripción y aviso, 1936; Esteban Rostagnol Bein, suscripción y aviso, 1936; Dr. Felipe Barrabino, suscripción y aviso, 1936; Horasio Soñora, suscripción y aviso, 1936; Germán Gressing, suscripción y aviso 1936; Pe-

dro Damboriano, Marcelo Klett, Enrique Davyt, Héctor Griot, Enrique Brozia. Emilio Brozia, Felipa Beltrán, David Negrín, D. M. Dalmás, Alberto Brozia, Arturo Davyt, Humberto Davyt, Enrique Perraehon, David Davyt, Esteban Caffarel, Pablo Malán, Miguel Rostagnol, Enrique Rostán. Cerro de las Armas: Juan Daniel E. Bonjour, J. Pablo Gardiol, E. Rostagnol Salomón, María B. Vda. Salomón, Luis Guigou, Ana N. de Arduin, Susana B. Vda. Rostagnol, David Mondon, Juan Ricca, Humberto García, Guillermo Patts, Santiago Char-

¡EN SALVO!

"La luz en las tinieblas resplandee" (Juan 1:5).



El aeroplano se ha perdido entre las tinieblas de la noche, cuando de repente la luz penetrante del faro alumbra en la densa oscuridad, guiando al piloto en salvo a su destino.

Para el alma perdida en las tinieblas del pecado ha brillado, y brilla, la Luz del Mundo, Cristo Jesús el Eterno Salvador, y esa Luz guía al alma al Puerto Deseado proporcionándole Salvación y Seguridad Eterna. "El pueblo asentado en tinieblas, vió gran luz".

bonnier, Emilio Plene, 1936. Rivecón del Rey: Ernesto Jourdan, J. Pablo Bonjour Rostagnol, 1936; Alejo Jourdan, 1933-34-35-36. Colonia Miguelete: Juan Arduin, Pablo Artús, Enrique Artús, Juan Dl. Artús, María D. Vda. Bastie, Carlos Bertinat, Juan Bertinat, Carlos Félix, Daniel Jourdan, Jerah Jourdan (Agente), Pelro Lauzarot, Ernesto Long, Germán Laport, Celina D. Vda. Pilon, María M. Vda. Plene, Estefanía G. Vda. Pontet, Juan Santiago Pontet, Santiago Pastre, Lydia C. de Roehon, David Roland (corresponsal), Pedro Roland, Anita Rostagnol, Favat Hnos., Juan Dl. Mondon, Juan Dl. M. Salomón, David M. Salomón, Ernesto Tallmón, Teófilo Jourdan, Omar Gonnet, Ricardo Gonnet, 1936.

Donaciones

Iglesia grupo Tarariras, \$ 693; Iglesia Nueva Valdense, 250; David Rostagnol (agente), 3; Ferah Jourdan (ídem), 6. Muchas gracias.

Oración

Oh, Señor, que eres la Luz el Camino, la Verdad y la Vida; en quien no hay oscuridad, error, vanidad, ni muerte; Luz sin la cual hay oscuridad; Camino sin el cual todo es mero vagar; Verdad sin la cual hay error; Vida, sin la cual hay muerte. Dí, oh, Señor: "Sea la Luz", y veremos la Luz!... Veremos el Camino y evitaremos el vagar; veremos la Verdad y evitaremos el error; veremos la Vida y escaparemos de la muerte. Ilumina, oh, ilumina nuestras almas y dirige nuestros pies en la senda de la Paz. Amén.

(Agustín, Obispo de Hippona, 354-430).

La envidia

Es hija de la soberbia, autor del asesinato y de la venganza, el atormentador perpetuo de la virtud. La envidia es el lodo inmundo del alma, una ponzoña, un corrosivo que consume la carne y carcome los huesos.

Los poetas se imaginaban que moraba en una oscura caverna, pálida y flaca, mirando de reojo, llena de hiel, gozándose únicamente en la desgracia de otros y atormentándose sin cesar.

R. R. Doherty.

¿Es la Biblia un libro peligroso?

La Biblia es peligrosa para la incredulidad, porque la confunde.

La Biblia es peligrosa para el pecado, porque lo condena.

La Biblia es peligrosa para el mundo, porque lo acusa.

La Biblia es peligrosa para Satanás, porque lo destrona.

La Biblia es peligrosa para las falsas religiones, porque las desenmascara.

La Biblia es peligrosa, de veras peligrosa, para los que se atreven a ocultar las verdades bíblicas al pueblo, por cuanto muy pronto vendrá el día en que la impostura de los tales será debidamente castigada y desenmascarada.

Adolfo Monod.

La sensación del año **TINY TIM** Equipo de Luz Portatil

Producto de la famosa fábrica de motores CONTINENTAL (Sello Rojo)

Consumo 1/4 litro de nafta por hora de funcionamiento. - Puede iluminar 14 lámparas de 15 Vatts, carga 2 baterías de 3 Volts c/u., haciendo funcionar una radio para la misma corriente.

Posee polea especial para hacer funcionar máquinas de coser, desnatadoras, desgranadoras, bombas de agua, y cien aplicaciones más.

Pida folletos ilustrativos y detalles a los distribuidores en Colonia Suiza, Tarariras, Colonia y zonas adyacentes

GUILLERMO GREISING S. A.

IMPORTANTE: Contamos con técnicos instaladores, para efectuar cualquier instalación de estos motores.

La Virtud Más Valiosa

La humildad es la virtud más valiosa del creyente cristiano, la gracia sobresaliente. Siglos atrás era considerada un estigma; hoy es un complemento. Cristo tomó la palabra "mansedumbre", palabra odiada en su día, y la hizo una palabra honrosa.

Se cuenta el siguiente incidente de cierto conocido Pastor evangélico; se le preguntaba: "¿Cómo es que Jesús escogió a Judas por discípulo?" "Yo no sé", contestó el Pastor, "pero yo le hago una pregunta más difícil aún: ¿cómo es que me escogió a mí?"

El que dice una mentira no prevé el trabajo que toma sobre sí, pues será necesario que invente mil para sostener la primera. — Pope, poeta inglés, 1688.



No considero sabio al hombre que, hallándose próximo a morir, se lamenta miserablemente en esperanzas de salud; de un mal hace dos, se atormenta, y no por eso deja de morir. — Eurípides, 480 A. C.



AVISO

SE VENDEN dos fracciones de terreno en Colonia Valdense: una compuesta de veinte y tres hectáreas, en las inmediaciones de Nuevo Torino, y la otra en el Centro Valdense, al lado de la propiedad del señor Ernesto Tron, de una hectárea. Para tratar, dirigirse a la granja "La Glicina", de Benech Malán Hnos., en Colonia Valdense, o en Cosmopolita, con Esteban Benech.

PEDRO BONJOUR

ADELANTA DINERO a todos los que deseen depositar trigo o lino, suministra bolsas y recibe la devolución de las sobrantes. Atiende al público todos los días, de 15 a 18 horas, con excepción de los días de domingo.

SE VENDE

una propiedad de 40 unidades, con mejoras, en La Laguna (a 5 kms. de Ombúes de Lavalle). — Verla y tratar, con su dueño, en la misma.

LUIS CHOLLET

¡EN ESTA EPOCA DE NAVIDAD!

NO OLVIDARSE DE



EL HOGAR PARA ANCIANOS

(Colonia Valdense)

Mande hoy su Regalo de Navidad
para esa familia de queridos ancianos

9625TF

615

05-27-04 32180

XL

